

## 第十三屆國際巡迴賽（北京站）：

填色 / 繪畫 / 書法 / 攝影 / 電腦平面設計 / 中英文寫作比賽

## 13th International Tour Competition (Beijing Station):

Coloring / Painting / Calligraphy / Photography / Digital Drawing Design / Writing Competition

作品主題：古都新城 - 北京

Theme : Ancient and Modern - Beijing

團體表格  
Group Form

### 甲. 參賽團體資料 Institution's Information (\*為必須填寫項目)

團體名稱(中文) Name of Institution (Chinese): \_\_\_\_\_

團體名稱(英文) Name of Institution (English): \_\_\_\_\_

團體聯絡人姓名 Contact Person :

(中)\_\_\_\_\_ (Eng)\_\_\_\_\_

\*通訊地址 Address: \_\_\_\_\_

\*電話 Tel: \_\_\_\_\_

\*電郵 Email (請以正楷填寫, 主辦機構會以電郵形式回覆確認)(Please fill in with block letters, confirmation email will be sent to above address): \_\_\_\_\_

註: 團體參賽必須於第四頁之附表填寫所有隊員的個人資料。

Note: For group entry, please fill in the personal information of all group members in the attached chart on page 4.

### 乙. 培訓機構及導師資料（如適用） Training institution and instructor (if applicable)

(資料將用於最佳老師獎及最佳學院獎, 必須於遞交表格時完整填寫, 方符合領獎資格, 恕不接受任何後補申請。請刪去不適用者。)(Data will be used for the Best Teacher Award and Outstanding Performance Award. All information must be completed when submitting the form, otherwise will be disqualified. Will not accept any re-submitted information. Please delete the inappropriate items.)

培訓機構名稱 Name of training institution: \_\_\_\_\_

指導老師/私人老師名稱 Instructor's / private tutor's name (必須填寫全名) (Full name must be filled) : \_\_\_\_\_

機構電話 Training institutions tel. no: \_\_\_\_\_

電郵 Email address: \_\_\_\_\_

從什麼途徑得知比賽 Where do you know the competition?

☐ 學校 School

☐ 培訓/補習機構 Training institutions

☐ 香港比賽網 hkcontest

☐ 親友 Relatives

☐ 私人老師 Private Tutor

☐ 親子雜誌 Parenting Magazine

☐ 谷歌 Google

☐ 雅虎 Yahoo

☐ 其他 Others: \_\_\_\_\_

## 丙. 參賽項目及組別 Categories and groups

(請在所報參賽項目及組別 '□'中✓) (please tick appropriate '□' for categories and groups)

<input type="checkbox"/> 幼兒唱遊班 Pre-nursery(PN) Level <input type="checkbox"/> 幼兒低班 K1 Level <input type="checkbox"/> 幼兒中班 K2 Level <input type="checkbox"/> 幼兒高班 K3 Level	<input type="checkbox"/> 填色 Coloring
<input type="checkbox"/> 幼兒組 Infant group (Age 3-4) <input type="checkbox"/> 幼童組 Young child group (Age 5-6) <input type="checkbox"/> 兒童組 Child group (Age 7-9) <input type="checkbox"/> 少年組 Juvenile group (Age 10-12) <input type="checkbox"/> 青少年組 Teenage group (Age 13-15) <input type="checkbox"/> 青年組 Youth group (Age 16-18) <input type="checkbox"/> 公開組 Adult group (Age 19-49) <input type="checkbox"/> 樂齡組 Middle group (Age 50 or above)	<input type="checkbox"/> 繪畫 Painting; 主題 topic: _____ <input type="checkbox"/> 中文書法 (毛筆) Chinese Calligraphy (Writing brush) <input type="checkbox"/> 中文書法 (硬筆) Chinese Calligraphy (Hardpen writing) <input type="checkbox"/> 英文書法 (硬筆) English Calligraphy (Hardpen writing) <input type="checkbox"/> 攝影 Photography; 主題 topic: _____ <input type="checkbox"/> 中文寫作 Chinese Writing <input type="checkbox"/> 英文寫作 English Writing <input type="checkbox"/> 電腦平面設計 Digital Drawing Design <input type="checkbox"/> **(只接納兒童組至樂齡組報名)** 主題 topic: _____

## 丁. 注意事項 Precautions

- 本人明白一經報名，報名費將不獲發還。  
I understand that upon registration, the registration fee will not be refunded.
- 本人已經閱讀並同意遵守大會賽事安排及比賽章程。(請自行下載)  
I have read and agreed to abide the General Rules & Regulations and all arrangements organized (please download).
- 如得獎者未能於比賽頒獎禮中取回獎狀 / 獎盃，本協會於頒發日期起計算保留一個月，如未能於一個月內取回之獎狀或所訂購的獎盃均不獲退還及不予保留。  
If contestants cannot take their certificates / trophies at the award presentation date, the council will keep these for one month. After one month, the certificates / trophies will not be returned and kept.
- 已填妥報名表格內所需資料並繳交費用 Completed application forms together with payment.
- 如選擇以郵寄方式遞交報名表格，請確保信件郵資充足。如有郵資不足情況，將收取每份信件行政費用 \$50。50 dollars administration fee will be charged if mail items do not bear insufficient postage.

本人 \_\_\_\_\_ (家長 / 團體代表人簽名) 已仔細閱讀並同意香港國際文藝交流協會刊登於網上之個人私隱資料聲明及比賽章程。

I \_\_\_\_\_ (Parents' / Representative of the Institution's signature) declare that I have read and agreed the Personal Information Collection Statement and the Rules of the Competition posted on the website of Hong Kong International Exchange of Artist & Culture Association.

註：每份報名表格可填報多個項目。

Note: Each application form can apply for several competition items.

## 參賽費用 Competition Fee :

費用 Fee	港幣 (HK\$) (每位) (per person)	項目 Item	小計 (HK\$) Subtotal (HK\$)
每項送交作品項目 Works submitted for the competition (per item)	\$350		
退畫費用 (每項作品) Fee for return works (per item)	\$200		
報名費用總數 Total Submission Fee			

## 付款方法 Payment method:

☐ 劃線支票(只收香港銀行發行的港幣支票) Crossed check (only accept check issued by Bank in Hong Kong)

支票號碼 Check No.: \_\_\_\_\_

請將劃線支票郵寄至本協會 (請在支票背面請註明參賽者姓名、所參加的比賽、組別及聯絡電話。) Please post the crossed cheque to us. (Include participant's name, name of competition, group and contact number at the back of the cheque)

☐ 直接存入銀行 (Deposit into Bank Account)

中國銀行 : #012-586-2-041237-7 戶名: 香港國際文藝交流協會(慈善)有限公司

請將存款收據以 郵寄 / 傳真 / 電郵 / 電話 WHATSAPP 至本協會 (請註明參賽者姓名、所參加比賽、組別及聯絡電話)

Please post / fax / mail / WhatsApp the receipts to us. (Include participant's name, name of competition, group and contact number at the back of the receipts)

☐ PAYPAL \*\*(需收取每筆交易 5%手續費)

請將存款收據以 郵寄 / 傳真 / 電郵 / 電話 WHATSAPP 至本協會 (請註明參賽者姓名、所參加比賽、組別及聯絡電話)

Please post / fax / mail / WhatsApp the receipts to us. (Include participant's name, name of competition, group and contact number at the back of the receipts)

☐ 微信 Wechat \*\*(微信功能只可支付人民幣(¥) 。It only pay RMB(¥) in WeChat.)

請將存款收據以 郵寄 / 傳真 / 電郵 / 電話 WHATSAPP 至本協會 (請註明參賽者姓名、所參加比賽、組別及聯絡電話)

Please post / fax / mail / WhatsApp the receipts to us. (Include participant's name, name of competition, group and contact number at the back of the receipts)

☐ WeChat Pay HK/支付寶/轉數快/BOC PAY

請將存款收據以 郵寄 / 傳真 / 電郵 / 電話 WHATSAPP 至本協會 (請註明參賽者姓名、所參加比賽、組別及聯絡電話)

Please post / fax / mail / WhatsApp the receipts to us. (Include participant's name, name of competition, group and contact number at the back of the receipts)

家長 / 團體代表人簽署 :

Parents' / Representative of the Institution's Signature: \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_

## Additional Application Form for Group Entry

[illegible]

(請用正楷填寫，如表格不敷應用，請自行複印)

## 參賽聲明 Competition Declaration

致 香 港 國 際 文 藝 交 流 協 會：

To Hong Kong International Exchange of Artist & Culture Association:

茲證明\_\_\_\_\_（參賽者姓名）（組別：\_\_\_\_\_）

參加 第十三屆國際巡迴賽（北京站）：填色 / 繪畫 / 書法 / 攝影 / 電腦平面設計 / 中英文寫作

比賽（刪去不適用者），作品名稱：\_\_\_\_\_ 是由參賽者本

人親筆著色 / 拍攝。

It is certified that \_\_\_\_\_ (name of participant)

(Group: \_\_\_\_\_) participate in **13th International Tour Competition**

(Beijing): Coloring / Painting / Calligraphy / Photography / Digital Drawing Design / Writing

**Competition** (Delete as appropriate), Title \_\_\_\_\_ was completed by the participant.

參賽者 / 團體代表人姓名:

Participant's / Representative of the Institution's Name: \_\_\_\_\_

簽署:

Signature: \_\_\_\_\_

指導老師:

Instructor's Name: \_\_\_\_\_

培訓機構:

Training Institution: \_\_\_\_\_

日期:

Date: \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

### 備註 Remarks

1. 請將此頁貼在參賽作品背面
2. 申請退回之作品將有機會於港鐵站社區畫廊展出。

## 退回作品聲明書

### Declaration for Return of Works

致 香 港 國 際 文 藝 交 流 協 會 :

To Hong Kong International Exchange of Artist & Culture Association:

茲證明\_\_\_\_\_ (參賽者姓名) (組別:\_\_\_\_\_)

參加第十三屆國際巡迴賽(北京站): 填色 / 繪畫 / 書法 / 攝影 / 電腦平面設計 / 中英文寫作比賽 (刪去不適用者), 並要求退作品。我們願意付港幣 200 元正作為退作品費用 (每份作品)。並選擇以 順豐到付 領回。

地址:

收件人:

電話:

It is certified that \_\_\_\_\_ (Name of participant) (Group: \_\_\_\_\_) participate in **13th International Tour Competition (Beijing): Coloring / Painting / Calligraphy / Photography / Digital Drawing Design / Writing Competition (Delete as appropriate)** request for return of works. We agreed to pay the fee HK\$200 as the return works' fee (*per item*). And we use **SF express (fright collect)** to receive the works.

Address:

Recipient's Name:

Tel:

本人明白根據 貴會一般比賽章程<2.1.18.>, 所有退回作品, 於展覽、運送或郵遞過程中, 如有任何遺失或損壞, 貴會無需付任何責任。

**I understand that under the General Rules & Regulations <2.1.18.>, The Association will not be responsible for any loss or damage of all returned works during the exhibition, delivery or postal process.**

參賽者 / 團體代表人姓名:

Participant's / Representative of the Institution's Name:

簽署 Signature:

日期 Date: